

Kodak

Ektachrome
slides

Pale beige
Pale blue
Pale gray

Yunnan

Yuanjiang County

October, 1997

1991
8/23
2534

① Tai Hong = 7 miles
② Tai Dam = 7 miles
③ Tai Lo (Zhong)
④ Tai Va
⑤ Tai Ma

October 28, 1991

E. of the Kan-Tsuang River (nam t' tsang)

2,700 Tai Cang, scattered in different units

There are 17 Tai Cang villages, 11 {production} teams
{organized}

Crops: Mango, Sugar Cane, Rice

Kan tsuang village is the biggest village, over 1,100 years old.



คณะอักษรศาสตร์
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย
CHULALONGKORN UNIVERSITY

Tai Cang

1. tuong t ^๒ ๒๒๖
2. lo:t t ๒๒๖
3. luk t ๒๒๖
4. fu:k / fan t y
5. khai t ๒๒๖
6. tai t on
7. man t ๒๒๖
8. tin t = ๒๒๖ kha: k ๒๒๖
9. sai h
10. phon k
11. khun k
12. khian k / ๒๒๖
13. ho: k
14. ho: k t ๒๒๖
15. xau k
16. tap t
17. pa: k t / t
18. kxho: t
19. lag t
20. nay k = ๒๒๖ / ๒๒๖
21. nam t lai t
22. hang k
23. lin t
24. xiu h

25. pi:k t

26.1 liam t

26.2 nang t

26.3 kh ho: L khaul

26.4 khai: L

27 niu k t

28 fa: L

29 ho: L khai t

30 gi: L / ɾo: t = ɾo: / ɾo.k t.

31 ɾ ho: L ɾiek L

32 sai h li: t tu: t

33 gi: h

34 jiu t

35 ho: L

36 gi: h lay t

37 ha: k t

38 lo: k t sunt

39 ho: t khi: k / ming h

40 kunt

41 mɔ: t

42 kaut

43 luk t khai: k = ɾo: / luk t kaut , luk t mɔ: t = ɾo:

44 la: n t

45 luk t khiu L

46 tɕu: h

47. tho: L

48. ja: h

49. hiph / muən L = 57

50. lauh

51. kiuh

51a namt ja: h

51b khau h na: t

51c khau h

52 nu: t

53 no: kt

54 ma: L

55 pa: t

56 hau k

57 jiu t

58 khrit t = หนี / 7 uap t = นว

59 mien t

60 phəŋ h

61 nuk t tu: h

62 lig t

63 mu: L

64 kai t, pi: t h ~ pith

65 nak t

66 ma: t

67 mət t

68 mi: L kun t = นว (ay)



คณะอักษรศาสตร์
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย
CHULALONGKORN UNIVERSITY



68a tak t

68b. pig t

69. nu: t

70 ~~mo~~ monh tauh

71 fa: h

72 lin t (liou t)

73 fai t

74 moak t - mai t

75 ma: k t

76 ja: h

77 fo: l

78 lent liou t

79 liou t (= ๑๐๐)

80 fei: l

81 nam t hui h / -

82 ta: y t

83 ha: k t mai t

84 ku: t

85 ka: y t fai t

86. x'ant fai t

87. la: ut

88 mai t

89 kuah h'ink

90 van t

91 tunh mai t



คณะอักษรศาสตร์

จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

CHULALONGKORN UNIVERSITY

92 namt

93 lumt

94 k xhah

95 seent

96 mait pokh

97 jink / jaut ko:t

98 puagh

99 namL tiagt (เขมร)

100 kagt xhamh

101 likh

102 hait

102a hait ha:m t (?)

102b na:t

103 limt kagt

104 khimL

105 ha:nt

106 ka:gt

107 ho:t

108 khu:kt

109 ~~sa~~ pa:n h

110 pait sa:it

111 pa:t kha:L

112 kait

113 khagh

114 hait,

115. sa:u t

116 loŋ h

117 tɛit h

118 ɕiɸ h

119 paik t

120 ~~sa~~ suang L / huang h

121 sa:m L

122 ɕi: L,

123 hai h

124 ho:k h

125 piɛt t

126 kau h

127 lai: L

128 sɔ:n t

129 nuan t

130 hai h

131 kho: L

132 tɛi t

133 ɕhi:n t L ?

134 ɛai t

135 ji:n L

136 naŋ h

137 lu:h tuk h .

138 ɛai t xhɯn h

139 luŋ t



140 vint

141 miɛp

142 lien h (= 1124) lien h pa:it / t

143 ja jinh ʔuak

144 ko:t

145 fu:ɿ tɕa:h = 300

146 ʔa:i t

147 lum t

148 fan ɿ

149 han ɿ

150 lum t

151 hi:uɿ

152 thau h / kau t

153 tɕau t

154 khai h tɕiph

155 pi:t

156 khum t

157 tim t

158 sui t

159 wa:n ɿ

160 kat h / nau ɿ

161 khum ɿ

162 sum h

163 lien t

164 nak h



165 ʔuŋt

166. luamh / t

167 sukh

168 ʔuənt

169 xhə:ut

170 lamt

171 na: t

172 mawt-

173 pha:it

174 vau t

175 tɕi:nt

176 su:it

177 hawt

178 phu:kt

179 la:kt

180 le: t

181 kapt

182 tɕuat / khut t

183 phau^{uə}t / tumh

184 pan t

185 sak t / la:yt

186 vart

187 piaut

188 mpat^{uə} t

189 pau t / vɔ: t

๒๒๖๓
๑๒

๒๐ (๑๑๑๑๑)

คณะอักษรศาสตร์
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย
CHULALONGKORN UNIVERSITY

190 sw: ʔ

191 ʃjap ʔ

192 x^ha: h

193 sa:n ʔ / tam ʔ

194 tɛiɛt ʔ

195 mi: p ʔ

196 p^hu: ʔ

197 tɔua h

198 t^hə: x^ha: i ʔ

199 piəu ʔ (ป๋อฮู) ʔ

200 lay ʔ pa: h

200a phau ʔ uam ʔ

200b kət ʔ = ʔ

2. $\frac{1}{2} \times \frac{1}{2} = \frac{1}{4}$

There are 2 villages in the area : Yangmahë and
Kancãai

Their ancestors came from ~~the~~ Hong He ~~Red~~

Their costumes are different from the Tai Dam living in the Hong Nè area.

1. to:ng h
2. lot h
3. hu:V luk h
4. vat fu:V = ear, fay h = nto, 7ed
5. khai h
6. hui h ta:V
7. men h
8. kha:V = foot, son h tin h = 2nd
9. sai h
10. phu:m h
11. hun h
12. mu:V = hand, he:n h nu:V = 11th, 12th, 13th, 14th, 15th, 16th, 17th, 18th, 19th, 20th, 21st, 22nd, 23rd, 24th, 25th, 26th, 27th, 28th, 29th, 30th, 31st, 32nd, 33rd, 34th, 35th, 36th, 37th, 38th, 39th, 40th, 41st, 42nd, 43rd, 44th, 45th, 46th, 47th, 48th, 49th, 50th, 51st, 52nd, 53rd, 54th, 55th, 56th, 57th, 58th, 59th, 60th, 61st, 62nd, 63rd, 64th, 65th, 66th, 67th, 68th, 69th, 70th, 71st, 72nd, 73rd, 74th, 75th, 76th, 77th, 78th, 79th, 80th, 81st, 82nd, 83rd, 84th, 85th, 86th, 87th, 88th, 89th, 90th, 91st, 92nd, 93rd, 94th, 95th, 96th, 97th, 98th, 99th, 100th, 101st, 102nd, 103rd, 104th, 105th, 106th, 107th, 108th, 109th, 110th, 111th, 112th, 113th, 114th, 115th, 116th, 117th, 118th, 119th, 120th, 121st, 122nd, 123rd, 124th, 125th, 126th, 127th, 128th, 129th, 130th, 131st, 132nd, 133rd, 134th, 135th, 136th, 137th, 138th, 139th, 140th, 141st, 142nd, 143rd, 144th, 145th, 146th, 147th, 148th, 149th, 150th, 151st, 152nd, 153rd, 154th, 155th, 156th, 157th, 158th, 159th, 160th, 161st, 162nd, 163rd, 164th, 165th, 166th, 167th, 168th, 169th, 170th, 171st, 172nd, 173rd, 174th, 175th, 176th, 177th, 178th, 179th, 180th, 181st, 182nd, 183rd, 184th, 185th, 186th, 187th, 188th, 189th, 190th, 191st, 192nd, 193rd, 194th, 195th, 196th, 197th, 198th, 199th, 200th, 201st, 202nd, 203rd, 204th, 205th, 206th, 207th, 208th, 209th, 210th, 211st, 212nd, 213rd, 214th, 215th, 216th, 217th, 218th, 219th, 220th, 221st, 222nd, 223rd, 224th, 225th, 226th, 227th, 228th, 229th, 230th, 231st, 232nd, 233rd, 234th, 235th, 236th, 237th, 238th, 239th, 240th, 241st, 242nd, 243rd, 244th, 245th, 246th, 247th, 248th, 249th, 250th, 251st, 252nd, 253rd, 254th, 255th, 256th, 257th, 258th, 259th, 260th, 261st, 262nd, 263rd, 264th, 265th, 266th, 267th, 268th, 269th, 270th, 271st, 272nd, 273rd, 274th, 275th, 276th, 277th, 278th, 279th, 280th, 281st, 282nd, 283rd, 284th, 285th, 286th, 287th, 288th, 289th, 290th, 291st, 292nd, 293rd, 294th, 295th, 296th, 297th, 298th, 299th, 300th, 301st, 302nd, 303rd, 304th, 305th, 306th, 307th, 308th, 309th, 310th, 311st, 312nd, 313rd, 314th, 315th, 316th, 317th, 318th, 319th, 320th, 321st, 322nd, 323rd, 324th, 325th, 326th, 327th, 328th, 329th, 330th, 331st, 332nd, 333rd, 334th, 335th, 336th, 337th, 338th, 339th, 340th, 341st, 342nd, 343rd, 344th, 345th, 346th, 347th, 348th, 349th, 350th, 351st, 352nd, 353rd, 354th, 355th, 356th, 357th, 358th, 359th, 360th, 361st, 362nd, 363rd, 364th, 365th, 366th, 367th, 368th, 369th, 370th, 371st, 372nd, 373rd, 374th, 375th, 376th, 377th, 378th, 379th, 380th, 381st, 382nd, 383rd, 384th, 385th, 386th, 387th, 388th, 389th, 390th, 391st, 392nd, 393rd, 394th, 395th, 396th, 397th, 398th, 399th, 400th, 401st, 402nd, 403rd, 404th, 405th, 406th, 407th, 408th, 409th, 410th, 411st, 412nd, 413rd, 414th, 415th, 416th, 417th, 418th, 419th, 420th, 421st, 422nd, 423rd, 424th, 425th, 426th, 427th, 428th, 429th, 430th, 431st, 432nd, 433rd, 434th, 435th, 436th, 437th, 438th, 439th, 440th, 441st, 442nd, 443rd, 444th, 445th, 446th, 447th, 448th, 449th, 450th, 451st, 452nd, 453rd, 454th, 455th, 456th, 457th, 458th, 459th, 460th, 461st, 462nd, 463rd, 464th, 465th, 466th, 467th, 468th, 469th, 470th, 471st, 472nd, 473rd, 474th, 475th, 476th, 477th, 478th, 479th, 480th, 481st, 482nd, 483rd, 484th, 485th, 486th, 487th, 488th, 489th, 490th, 491st, 492nd, 493rd, 494th, 495th, 496th, 497th, 498th, 499th, 500th, 501st, 502nd, 503rd, 504th, 505th, 506th, 507th, 508th, 509th, 510th, 511st, 512nd, 513rd, 514th, 515th, 516th, 517th, 518th, 519th, 520th, 521st, 522nd, 523rd, 524th, 525th, 526th, 527th, 528th, 529th, 530th, 531st, 532nd, 533rd, 534th, 535th, 536th, 537th, 538th, 539th, 540th, 541st, 542nd, 543rd, 544th, 545th, 546th, 547th, 548th, 549th, 550th, 551st, 552nd, 553rd, 554th, 555th, 556th, 557th, 558th, 559th, 560th, 561st, 562nd, 563rd, 564th, 565th, 566th, 567th, 568th, 569th, 570th, 571st, 572nd, 573rd, 574th, 575th, 576th, 577th, 578th, 579th, 580th, 581st, 582nd, 583rd, 584th, 585th, 586th, 587th, 588th, 589th, 590th, 591st, 592nd, 593rd, 594th, 595th, 596th, 597th, 598th, 599th, 600th, 601st, 602nd, 603rd, 604th, 605th, 606th, 607th, 608th, 609th, 610th, 611st, 612nd, 613rd, 614th, 615th, 616th, 617th, 618th, 619th, 620th, 621st, 622nd, 623rd, 624th, 625th, 626th, 627th, 628th, 629th, 630th, 631st, 632nd, 633rd, 634th, 635th, 636th, 637th, 638th, 639th, 640th, 641st, 642nd, 643rd, 644th, 645th, 646th, 647th, 648th, 649th, 650th, 651st, 652nd, 653rd, 654th, 655th, 656th, 657th, 658th, 659th, 660th, 661st, 662nd, 663rd, 664th, 665th, 666th, 667th, 668th, 669th, 670th, 671st, 672nd, 673rd, 674th, 675th, 676th, 677th, 678th,

25. plik t / t

26.1 lii t t mui t

26.2 nɔŋ t

26.3 hui t kha t

26.4 kha t

27. jiu t mui t

28. fa t mui t

29. ham t - 7/8, khai t

30. shi t, ʔok t, ʔau t

31. ʔui t ʔe:k t

32. li t pu t

33. shi t

34. jiu t

35. hɔ t

36. shi t lay t

37. hɔk t

38. mant luk t

39. thuai t ʔau t, ming t kung t

40. kung t

41. mɔ t

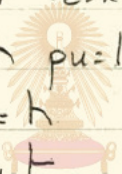
42. kau t

43. luk t ʔe:t = children; luk t ʔai t

44. la:n t

45. luk t khɔi t

46. ʔɔ:t t



คณะอักษรศาสตร์
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย
CHULALONGKORN UNIVERSITY

47. tho: t
48. pa: h nau t kuu t
49. hi: t h ; muan t
50. lau h
51. ko: h
- 51a. nam t pa: h
- 51b. khu: h
- 51c. khu: h
52. no: h
53. nu: h
54. ma: t
55. pa: t
56. hau t
57. giu t
58. za t me: h
59. mie: t
60. pha: y h
61. nu: h tu: h
62. li: t
63. mhu: t
64. kai t ; pi: t
65. na: k L
66. ma: h
67. ma: h
68. mi: t



คณะอักษรศาสตร์
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย
CHULALONGKORN UNIVERSITY

68a takh

68b pig t namh

69 nɔ:u: t

70 tau t

71 mɔ:k t mɔ: t

72 lin t

73 fai t

74 mɔ:k t

75 mɔ:k t

76 ja: h

77. vau t mai h

78 lon t

79 lo: i t

80 fon t

81 nam h hoit, teum t ka: n t (?)

82 hont tɔ: n t

83 ha: k t mai h

84 kɔ: t

85 fa: h

86 xɔ: n t

87 la: u t

88 mai h

89 kɔ: n t hin t

90. ta: t vau t;

91. tent mai h

คณะอักษรศาสตร์
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย
CHULALONGKORN UNIVERSITY

- 92 nam t
 93 lum t
 94 khai mai t
 95 jin h
 96 mai h huk h
 97 jin t; jiau t
 98 xoi h
 99 nam t
 100 ka:ng t (kham t)
 101 li:k h
 102 hai t
 102a hai t ha:m h
 102b na: t
 103 lim h ka:ng t
 104 xhim t
 105 ho:n t
 106 ka:ng t
 107 ho: t
 108 thuk t t
 109 va:n h
 110 pa:i t sai t
 111 pa:i t khai t
 112 kai t
 113 khay h
 114 kin t ja:ng t

115 sa:uʔ

116 ʔa:nʔ

117 tɛiʔtʰ

118 ɕʰipʔ ~ sipʔ

119 pa:kʔ nɔŋʔ

120 sɔ:ŋʔ

121 sa:mʔ

122 ɕʰi:ʔ

123 ha:h

124 hukʔ

125 pi:ɛtʰ

126 kauʔ

127 laiʔ

128 ʔɔ:kʔ lu:kʔ

129 nɔ:nʔ

130 haiʔ

131 kho:ʔ

132 taiʔtʰ

133 tɔnʔtʰ

134 ʔaiʔtʰ

135 jɪnʔtʰ

136 nɔŋʔtʰ

137 tukʔtʰ

138 xʰɔnʔtʰ , xʰaiʔtʰ xʰɔnʔtʰ

139 luŋʔtʰ



คณะอักษรศาสตร์

จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

CHULALONGKORN UNIVERSITY

$$f = f$$

- 140 win t
- 141 meip t
- 142 le:nt, le:nt pa:it
- 143 fin t ʔa:k t
- 144 ko: t
- 145 fu: t tɕa:ut
- 146 ʔa:it
- 147 lum t
- 148 fan t
- 149 han t
- 150 lum t
- 151 hiu t
- 152 tha:ut, kau t
- 153 lo: t
- 154 tei:p h, ~~tho~~ teip t khait
- 155 pi: t
- 156 xum t
- 157 tim t
- 158 phi: t, sung t
- 159 wa:n t
- 160 na:u t
- 161 khum t
- 162 sum h
- 163 le:ng t
- 164 na:k t

165. ʔu.n t

166 ɭɔ.m t

167 su.k t

168 ʔɔ.n t

169 xʰa:u t

170 ɭa.m t

171 na: t

172 ma.u t

173 pha:i t

174 va.u t

175 ki.n t

176 su.t / kɪn t nam t

177 ha.u h

178 ma.t / pho:k t

179 ɭa.k t

180 ɭe: t

181 ka.p t

182 xhu.t t,

183 tum h

184 pa.t h

185 sa.k h, ɭa:ŋ h

186 va.t h

187 po.i t

188 ma:t t

189 pa.u t / ɔi: t

190. su:h

191. naph

192. x^ha:h

193. tam / sa:n

194. tpeh

195. mip

196. tiang

197. jon

198. kha:i

199. wai h

200. lai

200 a. 7> m fai

200 b. ham



คณะอักษรศาสตร์

จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

CHULALONGKORN UNIVERSITY

Tai La.
(Tai lài)

Man Fa. ^{ม่านฟ้า}
(māi n t fāi t).

Head Woman = Yang Yi Ying

They call themselves Tai Mon (tāi mōn t)
^{มอน (?)}

11 Villages



คณะอักษรศาสตร์
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย
CHULALONGKORN UNIVERSITY

- | | A | B | C | DL | DS |
|----------|--------|--------|--------|------|------|
| 1. pum t | 33 t ① | p 35 ② | p 24 ③ | p 34 | p 35 |
| 2. kət t | 41 k ④ | t 44 ⑤ | k ⑥ | t 33 | k 31 |
3. pat lu: t
 4. kat (tə) t, lai t jin h, fan h
 5. khai t
 6. hai t
 7. mɛ: n h
 - * 8. x^hai t, sən k t in t = สุนทรี
 9. lai t
 10. phjɛm t
 11. khwɔn t
 12. mɔ: h, kou t khɛ: n t
 13. vo: t
 14. maw t vo: t təaw t
 15. x^haw t
 16. tɔ: t
 17. lɛ: p t
 18. lat kho: h
 19. khat lay t
 20. nɔ: n t = นอน, นอน
 21. nam t phat lai h
 22. hay t
 23. lin h
 24. phɔ: t
 25. pi: t



คณะอักษรศาสตร์
 วิทยาลัย
 CHULALONGKORN UNIVERSITY

- 26.1 (e:ʔh (mu:h)
- 26.2 ɬat layt - จันทวิ
- 26.3 ɬo:t khauʔ
- 26.4 xha:t
- 27 ndiuh (mu:h)
- 28 faʔ (mu:h)
- 29 hamt vaiʔ
- 30 ɬi:t, tɕu:ʔ
- 31 lat ʔe:ʔ
- 32 ɬat li:t thu:h

- 33 ɬhi:tʔ
- 34 jəuʔ
- 35 hɔ:tʔ
- 36 ɬhimt bu:tʔ
- 37 ha:ʔʔtʔ
- 38 menh lu:ʔʔ
- 39 ʔhoiʔ tɕauʔ, miŋʔ
- 40 kuonʔ
- 41 mbɔ:ʔ

- 42 kauʔ
- 43 lu:ʔʔ (lu:ʔʔ tɕa:iʔ, lu:ʔʔ jɪŋʔ)
- 44 la:nʔ
- 45 lat khoiʔ
- 46 tɕu:ʔ
- 47 ʔhoiʔ



คณะอักษรศาสตร์
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย
CHULALONGKORN UNIVERSITY

48. ʒa:ʔ

49. hɛ:tʔ

50. laʊʔ

51. koiʔ

51a. namh ʒa:ʔ

51b. khauʔ

51c. khauʔ

52. ʒo:h

53. noʔh

54. ma:ʔ

55. pja:ʔ

56. hauʔ

57. ʒu:h

58. ʔat mɛʔʔ

59. ʔbe:ŋh

60. phjaŋʔ

61. noʔh ʒʰauʔ

62. ʔinʔ lu:ʔ

63. ʒu:ʔ

64. kaiʔ, piɛ:tʔ

65. ʒonʔ

66. ma:k

67. ʔbe:atʔ

68. ʔbi:ʔ

68a. piŋʔ le:ŋh



คณะอักษรศาสตร์

จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

CHULALONGKORN UNIVERSITY

today

68b. piŋt nam h

69 ɲu: t

70 tau t'

71 fa: h m̥bɔ: t'

72 lin t

73 fai ʌ

74 jou t'

75 m̥bɔ: t' mai h

76 ʔa: t'

77 vaʊt mai h

78 ɤe: n t

79 ɤo: t ɲu: h

80 fɛ: n t (toʊ t')

81 nam h tau t

82 ha t tay ʌ

83 ha: ɔ: t' mai h

84 kɔ: t

85 fa: h

86 ʔa: i t fai h

87 la: u t

88 mai h tau h (ɲim)

89 he: n t

90 ha t ɤe: n ʌ ; mu: h

91 (kɔ: t) mai h , ɤo: t to: t = wood.

92 nam h



คณะอักษรศาสตร์

จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

CHULALONGKORN UNIVERSITY

- 93 lam h
 94 xha: t mai h
 95 von h
 96 mai h hau: t
 97 jint , lam t^m bjou h / ?ek t koh
 98 pjuŋ t'
 99 na: m t
 100 tɔt xham t
 101 le: i t
 102 ha: i t, na: h
 102 a lent ha: m h
 102 b na: h
 103 lim t kant
 104 xh e: m t
 105 han: h
 106 kant
 107 ljo: h
 108 tɔu' h
 109 va: n t'
 110 pa: i t ɕa: i h
 111 pa: i t va: t
 112 ku: i t
 113 tɕhaŋ t'
 114 pi: t
 115 zi t tɕi t

$$X^h = \chi^h$$

116. nlungt

117. tɛt t

118. tɪt

119. pɔt

120. tɔt

121. tɔt .

122. tɪt

123. hɔt

124. tɔt

125. pɛt

126. kɔt

127. lɔt

128. ʔɔt, ʔɔt

129. nɔt

130. hɔt

131. kɔt

132. hɔt

133. tɔt

134. ʔɔt

135. ʔɪn t / ʔɛn t

136. dɔt

137. tɔt

138. tɔn, tɔn

139. lɔn

140. vɛn t



คณะอักษรศาสตร์
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย
CHULALONGKORN UNIVERSITY

- 141 mɔ̌ɛ.p t
- 142 len t, nli: t
- 143 vint ʔɔ.ʔ t
- 144 tau t
- 145 hu.h tɔa.ʔ t
- 146 jint hai h
- 147 lom h
- 148 fɛ.n t
- 149 he.n t
- 150 hom t
- 151 heu t
- 152 thau t, kau t
- 153 (pja. t) lo.ʔ t
- 154 khai t, tɛ.p t
- 155 pi: h
- 156 xɛ.n h
- 157 tɛ.m t
- 158 hi: h, ɔŋ t
= 3, 5, 10
- 159 wa.n t
- 160 la.u t
- 161 kham t
- 162 ɬam t
- 163 len t
- 164 na.ʔ t
- 165 ʔun t

166. pom t

167. ɟu.ʔ t

168. zu.n t = อด

169. x^hau t

170. lam t

171. na. t

172. ma. m t

173. le^{iv}.m t, x^hau t^{๒๒๒}

174. va. u t

175. tɛz t

176. ɟu.ʔ t

177. hau t^๒

178. pou.ʔ t

179. lak t

180. lei n

181. khɔɔ.ɾip t

182. ɟa.m t, x^hen n

183. tam t^๒

184. mo.ʔ t

185. ɟa.ʔ t, la.ɲ t

186. va. t t

187. pjei t

188. la.ɾp t

189. va. u t, vi. h lam h

190. ɟɔ. h

คณะอักษรศาสตร์
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย
CHULALONGKORN UNIVERSITY

fire



191. ja.p h

192. ʔh.a. h²

193. ʔa.n t , tam t hu. t

194. thu. t

195. mb.i. p t

196. tiŋ t

197. lɛ. t

198. ʔh.a.i t

199. vai h

200. lai t , thi. t²

200a. pe.ŋ t fai h

200b. ham t

คณะอักษรศาสตร์
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย
CHULALONGKORN UNIVERSITY

Tai Ya

	A	B	C	DL	DS
1	45	34			22
2	33		-	34	22
3	33		22'	22	
4	41	22	31	33	31



คณะอักษรศาสตร์
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย
CHULALONGKORN UNIVERSITY

1. tɕɛŋ h
2. lɔt t
3. (ho:ɿ) lu.k t
4. ɕu:ɿ t, fɛŋ t, jin t
5. khai t
6. fa:ɿ t
7. man h
8. khai t, son h tin t
9. sai h
10. phom t
11. xhon t
12. mu:ɿ h, x^hɛ:n t
13. ho:ɿ t
14. ho:ɿ t ɕa:u t
15. x^hau t
16. tap t
17. sopt
18. x^ho:ɿ h
19. laŋ t ~ ɕu:ɿ laŋ t
20. naŋ t, pɔ:k t
21. nam h lai h
22. haŋ t
23. lin h
24. x^hiu t,
25. pi:k t



คณะอักษรศาสตร์
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย
CHULALONGKORN UNIVERSITY

26.1 hep t

26.2 nag t

26.3 ho: t xhau t

26.4 xha: t

27. niu h mu: t

28. fa: t (mu: t, xha: t)

29. xhai t

30. ghi: t, fu: t

31. ho: t ? s. k t

32. sai t, li: t tu: t

33. ghi: t

34. niu t

35. ho: t

36. ghi: t, mok t

37. ha: t

38. man t luk t

39. thi: t, khi: t, -

40. kun t t

41. mo: t t

42. kau t

43. lok t, lok t tsa: t

44. la: n t

45. lok t khiu t

46. ter: t

47. tho: t



คณะอักษรศาสตร์

จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

CHULALONGKORN UNIVERSITY

48. ja: t₂

49. hip t

50. lau t₂

51. kiu t₂

51a namh ja: t₂

51b khau t₂

51c khau t₂ nuɯ t₂

52. nɔ: h

53. nokh

54. ma: t

55. pa: t

56. hau t

57. giu h

58. ʔat khitt, ʔat kop t

59. mɛ: ɣ h

60. phɔ: ɣ t₂

61. nokh tu. h

62. ʔɛnt nu. t

63. mɛ: u: t

64. kai t₂, pɛt h

65. ʔa. t₂ ʔɔ. t

66. ma. h

67. mɔt h

68. mi: t

68a. tak t



คณะอักษรศาสตร์
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย
CHULALONGKORN UNIVERSITY

- 68 b. piŋ t
69. n̄u: t
70. tau t
- 71 phe. n̄t fa. h
- 72 lin t
- 73 fai h
- 74 wək t (mai h)
- 75 mak t (mai h)
- 76 ɲa: t (ดูใบ)
77. fr: t mai h / wai t mai h
78. lɔn t liəŋ t
79. lɛo t = ลอ ~ ho: t leot
80. fən t (tok t) _{= ๓๖}
- 81 nam h khe t, nam h tau h = big river
- 82 x̣on t ta:ŋ h
- 83 ha: k t mai h
- 84 kɔ. t
- 85 toŋ h fa: h
- 86 fai h x̣han t
- 87 la: u t
- 88 mai h tau h
- 89 kuon k̄ hin t
- 90 tai t wan t
91. tən t mai h
- 92 nam h



- 93 lom ʔ
- 94 xʰa.tʰ mai ʔ
- 95 jin ʔ
- 96 mai ʔ hok ʔ
- 97 tʰi.tʰ hom ʔ / ʔat ku.ʔ
- 98 po.ŋtʰ
- 99 nam ʔ
- 100 ka.ŋtʰ xham ʔ
- 101 lek ʔ
- 102 hai ʔ
- 102 a. hai ʔ ha.m ʔ
- 102 b. nai ʔ
- 103 lim ʔtʰ kay ʔ
- 104 xhi.m ʔ
- 105 hɔ.n ʔ
- 106 kan ʔ (คาน)
- 107 hɔ: ʔ
- 108 khok ʔ, sak ʔ = สัก
- 109 wa:n ʔ (kun ʔ) (= วน)
- 110 xʰən ʔ sai ʔ
- 111 xʰən ʔ khai ʔ
- 112 kai ʔ
- 113 khay ʔ
- 114 hai ʔ (hai ʔ nai ʔ = this year)
- 115 sau ʔ



คณะอักษรศาสตร์
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย
CHULALONGKORN UNIVERSITY

116 tɔŋ t

117 tɛit t

118 ɔ'ip t

119 pa.k t

120 sɔŋ t

121 sa.m t

122 ɛhi. t

123 ha. lɔ

124 hok t

125 pɛ:t t

126 kau t

127 lai t

128 mi:n lok t / lok t lok t

129 nɔŋ n

130 hai lɔ

131 kho. t

132 tɛit t

133 tɔn t

134 ɔai t

135 tɛa.n l

(jit t = sleep)

*

136 nay t

137 tok t

138 ka.n t (ka.n t), xan t = xan

139 loy n

140 win t

141 mi.pɿ

142 lɛ.nɿ / lakɿ lɛ.nɿ

143 ʔɔ.kɿ ma.pɿ

144 ko.tɿ

145 ʔu.hɿ

146 (li.tɿ) ʔai.tɿ

147 lomɿ

148 fənɿ

149 ha.nɿ

150 minɿ = ไม้, lomɿ = อด

151 hiu.tɿ

152 thau.tɿ kau.tɿ

153 pa.tɿ ^{๒๓๓} ʔau.tɿ ≠ pa.tɿ ʔai.tɿ

154 khai.tɿ, ʔoɯɿ ʔeipɿ

155 pi:hɿ

156 x^homɿ

157 timɿ

158 hi:hɿ = ๓, suɯɿ

159 ʔa:nɿ

160 na.uɿ

161 khomɿ

162 somɿ

163 lɛ.ɯɿ

164 nakɿ

165 ʔu.nɿ

166 man^h (= man / nan)

167 sok^t

168 ʔan^t

169 x^hau^t

170 lam^t

171 na:^t

172 maue^t

173 le:m^t = 11๔๔๔ / pa:^hi^t (x^hom^h (n.)² pha:^h)

174 vaue^t

175 ʔe:^hi:^t

176 sot^h (s^ho^h = s^ho^h)

177 haw^h

178 phu:^hkt, ma:^hkt

179 lak^h

180 le:^h

181 kap^t

182 vai^h, x^hu:^hi:^t

183 tom^h

184 pant = ʔu:^h (ʔu:^h = grind) pant mo:^h

185 sak^h, lag^h

186 vat^h

187 piaue^t*

188 mōt^t

189 pau^t, vi:^h

190 su:^h

lamp

191 graph

192 ~~ghai~~ L,

193 tam^h fai^h / saⁿ khog^h = basket

194 tha^h

195 mi^h p^h

196 po^h

197 ta^h nt

198 ghai^h p^h

199 vai^h

200 lag^h p^h

200 a. phau^h, ~~lak^h~~ ~~sum~~ tau^h & p^h fai^h

200 b. kat^h



จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย
CHULALONGKORN UNIVERSITY

pa:m

1. man^h pa:m^h lai^h sopt^h waak^h

2. man^h sopt^h phi.^h phz jag^h nanh^h han^h



คณะอักษรศาสตร์
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย
CHULALONGKORN UNIVERSITY

(Wan L. Tong Village)

Tai Cung

Tau, Fong, Lou, Pai : 4 family names, most of the Fong live near the Yuanjiang River; Tai people in Yuanjiang have these 4 names.
Population : 257



คณะอักษรศาสตร์
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย
CHULALONGKORN UNIVERSITY

A	B	C	D	E
45	34	22	34	22
33				
45	22	31	33	31

1. tɔŋ h
2. lət t
3. hət lək t
4. ɕwɛ t, lai t jɛn t, fəŋ t
5. khai t
6. hət tət
7. mən t
8. x̣a t, sən t tɪn t
9. sai t
10. phəm t
11. xhun t
12. mu t, x̣ɛn t
13. hɔ t
14. hɔ t tɛɪ t
15. x̣aʉ t
16. taph
17. sɔp h
18. x̣o t
19. ɕut lay t
20. nɔŋ t = วรรณ, วรรณ
21. nən h lai t
22. hɔŋ t
23. lɪn h
24. x̣iə t
25. pɪk t

26.1 liep t

26.2 nay t

26.3 ho. t x hau t

26.4 x a. t

27. jiu t

28. fa. t² (เข้า, ๑๒๑)

29. x ai t

30. phi. t, zu. L

31. ho. t 7 ek t

32. sai L lit tu. t

33. phi. L

34. jiu L

35. ho. L

36. phi. t mok t

37. hak t

38. man t luk t

39. thiut t² ai t, t² ai t

40. kun t

41. ma t

42. kau t

43. lok t, lok t t² ai t, lok t jing. t

44. lan t

45. lok t xiu t

46. t² ai. L

47. tho. L

48. na. L,

49. hip L

50. lau L,

51. kiu L,

51a nam h na. L,

51b. x'au L,

51c. x'au L,

52. na. h

53. nok h

54. ma. F

55. pa. F

56. hau F

57. ju. F

58. ʔa. F kop h

59. m'ei. F

60. phay L,

61. nok h tu. L,

62. ʔe. n F nu. F

63. mu. F

64. kai F, pit L

65. nak F

66. ma. h

67. mat h

68. mi. F

68a. pi. F lie. h



คณะอักษรศาสตร์
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย
CHULALONGKORN UNIVERSITY

68. ping t nam h

69 nu t

70 tau k, (fai t)

71 wa k t miu t

72 ghi t, lin t

73 fai t

74 wa k t

75 ma k t

76 pa. k,

77 wait fa. t

78 lan t lieg t

79. ho. t lieu t : big mountain (lieu t = hill)

80. fan t

81 nam h tau k, ^{river} nam h khe t = creek

82 hon t tay t

83 ha. k t mai h

84 ko t

85 tong h fa. h

86 xan t fai t

87 lau t

88 mai h tau h

89 kyon t hin t

90 ta. k van t

91 ton k mai h

92 nam h

93. lom T
94. x^haL mai h
95. jin T
96. mai h hok L
97. pɔm T, hom L, lok L rau T
98. pɔŋ L
99. nam T
100. kaŋ T x^ham L
101. lik L
102. hai L, na T
102a. ho T lieu h ham T
102b. na T
103. lim L, kaŋ T?
104. x^him T
105. han T
106. kaŋ T?
107. ho T
108. khok T, sakt
109. waŋ L. kon T
110. hant sai h
111. hant x^ha T
112. kai T
113. khay L
114. hai T?
115. sau T

๑๖ = to. t

116. tɔŋk nɔŋk
117. tɛitk
118. ɕhipk
119. pak t
120. sɛaŋ t
121. sɛ.m t
122. ɕhi. t'
123. ha h
124. hok h
125. pi.ɛt t
126. kau L
127. lai t
128. ʔok t lok t
129. nɛan t
130. hai L
131. kho. t
132. tai t
133. tɛn t'
134. ʔai t
135. tɛan t' (Chinese)
136. nɔŋ L
137. tokk
138. ɕʰon L, kan t = nɔŋ; wak ɕʰon L
139. loŋ t
140. win t



คณะอักษรศาสตร์
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย
CHULALONGKORN UNIVERSITY

- 141 mip t เมืง
- 142 lieg L, lieg L, pai t ไผ่
- 143PEAT t xhan L
- 144 ko t
- 145 ~~ph~~ h teak t
- 146 lit ʔait
- 147 lom t
- 148 fan t
- 149 han t
- 150 hɔim t = วน; lom t = วน, min t = วน
- 151 hiu t คณเฑาะ
- 152 thau L; kau t คณเฑาะ
- 153 teait t (pa t teait) จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย
- 154 khai L, teip h CHULALONGKORN UNIVERSITY
- 155 pi. t
- 156 xhom t
- 157 tim t
- 158 hi. t; soy t
- 159 wan t
- 160 nau t
- 161 khom t
- 162 som L
- 163 lig. t
- 164 nak L
- 165 ʔun t

166 mon t

167 sok h

168 ʔɛn t

169 x'au t

170 lam t

171 na t

172 mai t

173 phai t

174 ɛau t

175 tein t

176 sut h

177 ʔau t = 101, hai t = 94

178 phok h

179 lak h

180 lei t

181 kap h

182 k'han t, k'hu t

183 tom t

184 pan t, mo t

185 sak h, lay h

186 vat h ʔak t

187 pieu t

188 lap h

189 pau t; vit t

190 sa h



คณะอักษรศาสตร์

จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

CHULALONGKORN UNIVERSITY

191 nap h

192 xha h

193 san h, tam h

194 thi h

195 mip h

196 po h

197 te h

198 xai h

199 vai h

200 lag h = ^{drive} 7a ; lag h hip h

200 a. phau h

200 b. han h



คณะอักษรศาสตร์
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย
CHULALONGKORN UNIVERSITY

Tai groups in Yuanjiang County 180,000
(total population); Tai people = 21 %

1. Tai t khach

1.1 Tai t kha.t cho(t) kho.t (8) ^{9 NE. of Yuanjiang}

1.2 " " namh sa:it (5) ^{N.E. of S.E. of Y.}

~~1.3 " " khont sɛ:t~~

1.3 " " pa:t th hɔ:t (2) ^{S.E. of Y. near the river.}

1.4 " " tɛ:t tɛ:t (1) ^{near the Tai Cung.}

2. Tai Kunt la.t (agribusiness, mon Yi + village)
E. of YS River
wear skirt

3. Tai namh mon t (various 6 villages)
S. of YS River

4. Tai La ^{good at rowing boat}

4.1 Tai t la.t pa:t xham t (at outskirts of town
widely scattered among towns)

4.2 Tai t la.t phut phɔ:t (4 villages)

4.3 Tai t la.t xha:t na:t (Real one 11 villages)

4.4 Tai t la.t xha:t tai L (15 villages)

✓ 5 Tai Ya.t ~~Tai no.t~~

✓ 6 Tai Lam t (domo)

✓ 7 Tai Cang h

✓ 8 Tai Cung h

9 Tai Kunt tɛ:t tɛ:t (1 village) or Tai t mat jo:t
near Tai Lam village.

10. Tai No. 1 (15/16 villages organized a town.)

雲南省元江縣人民政府外事辦公室

(Mrs. Yang)

楊美珍 副主任

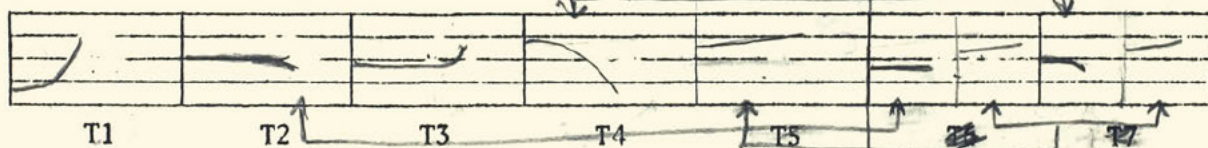
電話 08851-611458



คณะอักษรศาสตร์
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย
CHULALONGKORN UNIVERSITY

	A	B	C	DL	DS
1	耳朵...fuk ¹ ขา...xat ¹ หัว...ho:1 ¹ ①	ไข่...khai ¹ ผ่า...pha:k ¹ เข้า...kha:1 ¹	ข้าว...khau ¹ เสื้อผ้า...sp:h ¹ ฆ่า...kha:h ¹ ไข้...khai ¹ 挑...khau ¹	ขาด... 牙根... 挑...hapt ¹	拳... 熟...suk ¹ 茶...phat ¹ 茶...phak ¹
2	年... 眼睛...tai ¹ 吃...tein ¹ ②	林... 鷄...kai ¹ 老...thau ¹ ③	伯母... 敢... 煮...temb ¹	肺...peat ¹ 翅膀...pi:kt ¹ 竹片... ②	蜂... 肝...mintaph ¹ 痛...tai ¹ ④
3	飛...wint ¹ 紅...liay ¹ 星...lau ¹	肩...vat ¹ 年輕人... 罵...la:1 ¹	瘋... 在家... 張開...za:h ¹	陽光...liatit ¹ 洗澡... 茶...moak ¹	鉤... 生...lip ¹ 胸...rok ¹
4	手...mit ¹ 水牛... 田... ②	兄... 父親... 地... ④	水...nam ¹ 妹... 木... 馬... ⑤	刀...mit ¹ 手... 血... 外面... ⑤	鳥...nuk ¹ 棚... 偷...lak ¹

(Tai Tone Checklist, after Gedney 1972)



Name of Language (ชื่อภาษา): 语言名称 侗语, 中国云南省玉溪地区元江县甘庄村

Region (ประเทศ/แคว้น): 国家/区域 中国

Province (จังหวัด): 省 云南

District (อำเภอ): 县 元江

Sub-district (ตำบล): 镇 甘庄

Village (หมู่บ้าน): 乡 甘庄

Name of Informant (ชื่อผู้บอกภาษา): 提供者姓名: 白志明 男 60岁

Age of Informant (อายุผู้บอกภาษา): 提供者年龄: 60岁

Details about Informant (รายละเอียดเกี่ยวกับผู้บอกภาษา): 有关提供者之资料: 有

Place of Recording (สถานที่บันทึกข้อมูล):

Date of Recording (วันและเวลาที่บันทึกข้อมูล):

Recordist (ชื่อผู้บันทึกข้อมูล):

Tai Cang.
(Tait-tang)

~~7~~

Kuany - pop T mat -

Yishan

Tishan

↑ 1000
A Kuy-Tuyt-pi?

37745
Kuan T na: t ppu: t

nga=nh xi: L kuŋ t

wa:n h tu'n h kian h

gain half moon

Quaintly thick

Ques
C₃
T

春 020:nh khayh namT

Gayman

kuayt namtuo: Llo

大布澤山

saanh pigti logh

Đặng Lành

உயர்நீதிமன்றம்

van hazyt naft
van hazyt naft
van hazyt naft

van hent
tuak

2020

ga:n h ho:h nam F

$\frac{1}{\sqrt{2}} \begin{pmatrix} 1 & i \\ 0 & 1 \end{pmatrix}$

kuay-hia h hu:k h

gain $\times 2$: 1144

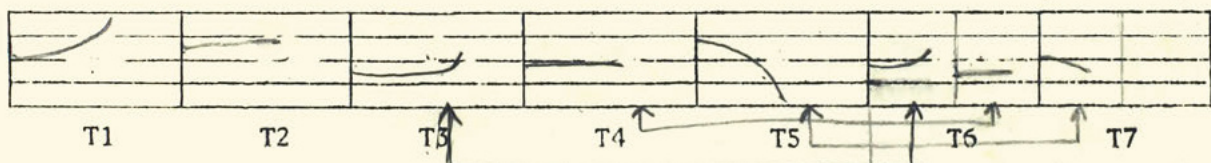
28/Oct./1931

2.) Tai Lam (เขมรดำ)
(Tai Dam)
ไทดำ

- 1 -

	A	B	C	DL	DS
1	1 耳朵 <i>uəi:h fu:h</i> ขา 腿 <i>khəi:h</i> หัว 頸 <i>huəi:h</i> ①	2 蛋 <i>khəi:h</i> 3 劈 <i>hamh</i> 4 膝 <i>huəi:h</i> 5 膝 <i>khəi:h</i>	6 飲 <i>khəu:h</i> 7 衣 <i>sə:h</i> 8 殺 <i>khəi:h</i> 9 病 <i>khəi:h</i> 10 挑 <i>khəi:h</i>	11 缺 <i>khəi:h</i> 12 牙齦 <i>khəi:h</i> 13 挑 <i>khəi:h</i>	14 美 <i>khəi:h</i> 15 熟 <i>sukh</i> 16 茶 <i>phəkh</i>
2	17 耳 <i>kint ja:h</i> 18 眼睛 <i>hui:h</i> 19 吃 <i>kint</i>	20 林 <i>mai:h</i> 21 鷄 <i>kəi:h</i> 22 老 <i>khəi:h</i> ③	23 伯母 姑母 24 敢 <i>khəi:h</i> 25 煮 <i>təmh</i> ⑤	26 肺 <i>puəi:h</i> 27 翅膀 <i>piəi:h</i> 28 竹片 <i>khəi:h</i> ③	29 蛙 <i>a:t məi:h</i> 30 肝 <i>khəi:h</i> 31 痛 <i>khəi:h</i> ⑤
3	32 飛 <i>viəi:h</i> 33 紅 <i>liəi:h</i> 34 星 <i>la:t</i> ②	35 肩 <i>va:t</i> 36 年輕人 37 罵 <i>la:t</i>	38 瘋 <i>khəi:h</i> 39 家 <i>va:h</i> 40 張開 <i>khəi:h</i>	41 陽光 <i>khəi:h</i> 42 洗 冲 <i>pa:h</i> 43 朵 <i>məi:h</i>	44 鉤 (1) <i>khəi:h</i> 45 生 <i>khəi:h</i> 46 胸 <i>na:h</i> ⑤
4	47 手 <i>muəi:h</i> 48 水 <i>khəi:h</i> 49 田 <i>na:t</i> ③	50 元 (哥哥 姊姊) 51 父親 (爸爸) 52 田 <i>khəi:h</i> ④	53 水 <i>namh</i> 54 妹 弟 <i>khəi:h</i> 55 木 <i>khəi:h</i> 56 馬 <i>ma:h</i>	57 刀 <i>khəi:h</i> 58 子 <i>khəi:h</i> 59 無 <i>khəi:h</i> 60 外面 <i>khəi:h</i>	61 鳥 <i>nukh</i> 62 捆 <i>khəi:h</i> 63 偷 <i>lakh</i>

(Tai Tone Checklist, after Gedney 1972)



Name of Language (ชื่อภาษา): 語言名稱 (語言類系)

Region (ประเทศ/แคว้น): 國家/區域

Province (จังหวัด): 省

District (อำเภอ): 縣

Sub-district (ตำบล): 鎮

Village (หมู่บ้าน): 鄉

Name of Informant (ชื่อผู้บอกภาษา): 提供者姓名:

Age of Informant (อายุผู้บอกภาษา): 提供者年齡:

Details about Informant (รายละเอียดเกี่ยวกับผู้บอกภาษา): 有關提供者之資料:

Place of Recording (สถานที่บันทึกข้อมูล):

Date of Recording (วันและเวลาที่บันทึกข้อมูล):

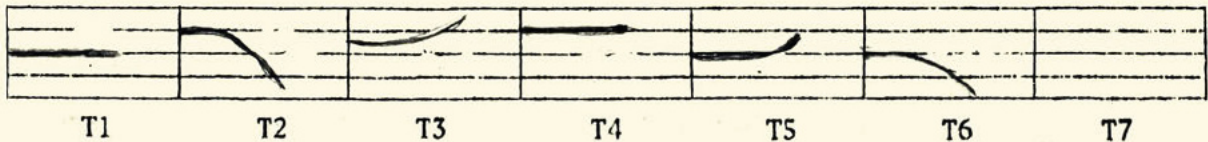
Recordist (ชื่อผู้บันทึกข้อมูล):

③ Tai La (CT)

- 1 -

	A	B	C	DL	DS
1	耳朵 kat tshut ขา 腿 khat หัว 头 ho:t	蛋 khait * 牙 hamL เข้า 膝 ho:t khaut	ข้าว 飯 khaut เสื้อ 衣 so:t ฆ่า 殺 khat ไข้ 病 thait เท้า 挑 thait	ขาด 缺 - เหงือก 牙龈 - หาบ 挑 ha:p	หมัก 类 - สุก 熟 lu:t ผัก 菜 phja:t
2	ปี 年 pi:t ตา 眼睛 ha:t กิน 吃 khat ① to:zn	กุ่ม 雞 kait * 老 thaut ③	ป้า 伯母 姑母 กล้า 敢 - ต้ม 煮 tam:t ⑤	ปอด 肺 puat ปีก 翅膀 pi:t ตอก 竹片 - ③	กบ 蛙 - ตับ 肝 ta:t เจ็บ 痛 to:ep ⑤
3	บิน 飛 bent แดง 紅 le:gt ดาว 星 la:t	บ่า 肩 pa:t latkha: 年轻人 บ่าว 馬 la:t	บ้า 瘋 - บ้าน 家 va:nt อ้า 張開 va:t ⑥	แดด 陽光 - อาบ 洗 冲 va:p ตอก 米 tom:t	duck 鉤 (1) phiept เบ็ด 生 lip อก 胸 vu:t ta:nt = heart
4	มือ 手 bu:h ควาย 水牛 va:h นา 田 na:h ②	พี่ 兄 (哥哥 姊姊) พ่อ 父親 (爸爸) แม่ 母 (妈妈) ④	น้ำ 水 namL น้อง 妹 弟 do:gh ไม้ 木 mai:h ม้า 馬 ma:h ⑥	มีด 刀 - ① ลูก 孩子 lu:t เลือด 血 le:t นอก 外面 pa:nt no:nt ②	นก 鳥 no:nt ผูก - ลัก 偷 la:t ⑥

(Tai Tone Checklist, after Gedney 1972)



Name of Language (ชื่อภาษา): 語言名稱 (語言類別)

Region (ประเทศ/แคว้น): 國家/區域

Province (จังหวัด): 省

District (อำเภอ): 縣

Sub-district (ตำบล): 鎮

Village (หมู่บ้าน): 鄉

Name of Informant (ชื่อผู้บอกภาษา): 提供者姓名:

Age of Informant (อายุผู้บอกภาษา): 提供者年齡:

Details about Informant (รายละเอียดเกี่ยวกับผู้บอกภาษา): 有關提供者之資料:

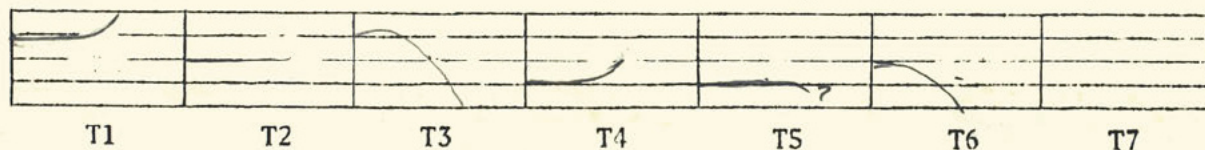
Place of Recording (สถานที่บันทึกข้อมูล):

Date of Recording (วันและเวลาที่บันทึกข้อมูล):

Recordist (ชื่อผู้บันทึกข้อมูล):

	A	B	C	DL	DS
1	耳朵 fu:t 腿 xai:t 頭 ho:t (1)	ไข่ khai:t 臂 kuth 膝 ho:t Xhau:t	ข้าว khai:t เสื้อผ้า sɔ:t ฆ่า xha:t ไข้ khai:t 挑挑 xai:t	ขาด 缺 เหงือก 牙齦 หาบ 挑 (4)	美 美 สุก 熟 ผัก 菜 (5)
2	ปี ... ตา ... กิน ... (2)	ไม้ ... ไก่ ... แก ... thau:t (4)	ป้า ... กล้า ... ต้ม ... (5)	ปลอก ... ปีก ... ดอก ... (4)	กบ ... ตับ ... เจ็บ ... (5)
3	ปี ... แดง ... ดาว ...	บ้าน ... คน ... ดำ ...	บ้า ... บ้าน ... อ้า ... (5)	แดด ... อาบ ... ดอก ...	งู ... ตับ ... อก ...
4	มือ ... ควาย ... นา ... (3)	พี่ ... พ่อ ... ไร่ ... (3)	น้ำ ... น้อง ... ไม้ ... น้ำ ... (6)	มีด ... ลูก ... เลือด ... นอก ... (6)	นก ... มัด ... ลน ... (6)

(Tai Tone Checklist, after Gedney 1972)



Name of Language (ชื่อภาษา): 語言名稱 (語言名稱)

Region (ประเทศ/แคว้น): 國家/區域

Province (จังหวัด): 省

District (อำเภอ): 縣

Sub-district (ตำบล): 鎮

Village (หมู่บ้าน): 鄉

Name of Informant (ชื่อผู้บอกภาษา): 提供者姓名:

Age of Informant (อายุผู้บอกภาษา): 提供者年齡:

Details about Informant (รายละเอียดเกี่ยวกับผู้บอกภาษา): 有關提供者之資料:

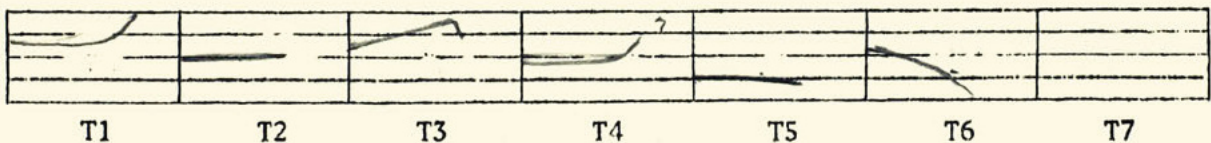
Place of Recording (สถานที่บันทึกข้อมูล):

Date of Recording (วันและเวลาที่บันทึกข้อมูล):

Recordist (ชื่อผู้บันทึกข้อมูล):

	A	B	C	DL phok k = gn	DS
1	耳朵 bait pu: 耳 ขา 腿 thait หัว 头 ho: ①	ไข่ khait ขา 腿 hamk เข้า 膝 ho: ① เข้า 膝 xaut	ข้าว 飯 khauk เสื้อ 衣 sa: k ฆ่า 殺 xha: k ไข้ 病 khait เท้า 挑 khauk	ขาด 缺 เหงือก 牙齦 hok หาบ 挑 hap ขาด 挑 hap	มือ 手 สุก 熟 sok ผัก 菜 phak
2	ปี 年 ตา 眼睛 ta: k กิน 吃 taint ②	ป่า 林 ไก่ 雞 kait แม่ 母 kaut ④	ป้า 伯母, 姑母 กล้า 敢 ต้ม 煮 tom	ปวด 脉 pyat ปีก 翅膀 pikt ตอก 竹片 เจ็บ 痛 tsep	กบ 蛙 pat kop ตับ 肝 tap เจ็บ 痛 tsep
3	บิน 飛 pint แดง 紅 lieng ดาว 星 laut	บ่า 肩 ho: vat บ่าว 年輕人 ดำ 罵 la: k	บ้า 瘋 บ้าน 家 vat บ้า 張開 vat ⑤	แดด 陽光 het อาบ 洗 vat ดอก 朵 vat	เบ็ด 鉤 pit ดิบ 生 lip อก 胸 vat
4	มือ 手 mut ควาย 水牛 xai นา 田 nat ③	พี่ 兄 (哥哥) vat พ่อ 父親 (爸爸) vat ไร่ 田 vat ③	น้ำ 水 nam น้อง 妹 vat ไม้ 木 vat ม้า 馬 vat ⑥	* 刀 phak ลูก 孩子 lok เลือด 血 lot นอก 外面 vat ข้างนอก vat	นก 鳥 nok มัด 捆 vat ลัก 偷 vat

(Tai Tone Checklist, after Gedney 1972)



Name of Language (ชื่อภาษา): 語言名稱 (Tai Chung)

Region (ประเทศ/แคว้น): 國家/區域

Province (จังหวัด): 省

District (อำเภอ): 縣

Sub-district (ตำบล): 鎮

Village (หมู่บ้าน): 鄉

Name of Informant (ชื่อผู้บอกภาษา): 提供者姓名:

Age of Informant (อายุผู้บอกภาษา): 提供者年齡:

Details about Informant (รายละเอียดเกี่ยวกับผู้บอกภาษา): 有關提供者之資料:

Place of Recording (สถานที่บันทึกข้อมูล):

Date of Recording (วันและเวลาที่บันทึกข้อมูล):

Recordist (ชื่อผู้บันทึกข้อมูล):

宋恩帝教授

云南民族学院民族研究所

云南省昆明市

邮政编码 650031



คณะอักษรศาสตร์
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย
CHULALONGKORN UNIVERSITY

3 branches of Yao in Yunnan: Kim Mien, Lu Mien, Pu Nu Yao
(Miao)

Hong Tou y. = Ju Mien

Landrian y. = Kim Men.

Par y. = Ia Men

$\left\{ \begin{array}{l} \text{Ban y.} \\ \text{Da Ban Y} \end{array} \right\} = \text{In Mien}$

Hong Tou you : Jingping County, Hong He Prefecture
40,000 Funing County, Wengshan Prefecture
Mengla County, Sipsongpanna

Landian Y. Jingping County
 70,000 Lichan County } Hong He Prefecture
 He Kou County }
 Funing County } Wengshan Prefecture
 Malipo County }
 Guangnan County }
 Mengla County

Da Ban y : Funing County } Hsiao-ching Hong Tai Yao
Malipo County } wu-chia Iu Mien